

	Págs.
Capo 25: De como El adelantado fue Al fuerte de san Agustín	70
Capo 26: Como El adelantado tubo nueuas de los otros luteranos q no quisie ron benir con el Capitan Riuaio A rrendirse, y se partio A pelear con ellos.	73
Capo 27: como llegó El adelantado con toda su gente a la tierra de Vn cacique que llamado Carlos	76
Capo 28: De la difilcultosa y peligrosa nauegacion q hizo el adelantado por la costa de la florida A la isla de cuba por la canal de bahamá	78
Capo 29: Como sale de la hauana para la florida y descubrio la tierra del cacique Carlos	84
Capo 30: Como El adelantado cobró los xpistianos en la tierra de El Cacique Carlos	87
Capo 31: de lo que pasó El adelantado con el Cacique carlos.	90
Capo 32: Como El adelantado comio con el Cacique carlos y se partio A la caueza de los martires	93
Capo 33: Como llegó Al puerto de san Agustín y de los martires, y lo q Vbo alli y en san matheo	96
Capo 34: De lo q acontecio en el puerto de san Matheo	99
Capo 35: Como El adelantado fue a gualé y proueyó el fuerte de san Matheo.	102
Capo 36: De lo que pasó Con el Cacique orista	106
Capo 37: Como hizo El fuerte En sancta elena, tierra del caciq orista	109
Capo 38: De la partida del adelantado de gualé A san Matheo y a san Agustín.	111
Capo 39: Como El fuerte de San Agustín se pasó junto a la barra, y el adelantado fue A la hauana por uastimentos	114
Capo 40: De lo q pasó con carlos, y del socorro q le bino de España, y del mal suceso q halló en los fuertes	117
Capo 41: de lo q hizo El adelantado, llegado A san agustín	120
Capo 42: Como yendo El Rio Arriua se uio con muchos Caciques	123
Capo 43: Como boluiendose El Rio abajo le salio otinan A rresceuir, y allegó A san Matheo, y de ay se partio a santa Elena	125
Capo 44: Como fue a gualé y a san Matheo, y de ay a fortificar las islas	127
Capo 45: de lo que hizo el adelantado en las demas yslas	130
Capo 46: Como El capitan Reynoso llegó con los treinta soldados a tierra del cacique carlos, y de lo que pasó el adelantado con el Cacique toconaga.	133
Capo 47: De lo que pasó con el Cacique Carlos	135
Capo 48: Como El adelantado fue a la hauana	138
Capo 49: De la instruccion que dexó El adelantado a los capitanes de los fuertes de san agustín, san matheo y sancta Elena	140
Capo 50: De como adereza la partida para España	142
Capo 51: De la nauegacion del Adelantado A españa	141
Capo 52: De las cosas q trató el adelantado para conseruacion del estado de la florida y de lo q En ella Auia hecho	147

y fin de la tabla.

RELACION DE LOS TRABAJOS QUE

LA GENTE DE VNA NAO LLA-

MADA NRA SEÑORA DE LA

MERCED PADECIO Y

DE ALGUNAS COSAS

QUE EN AQUE-

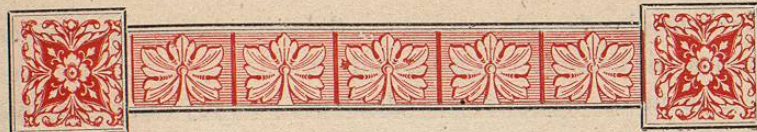
LLA FLOTA

SUCEDIE-

RON



*Escrita por fray
Andres de San Miguel.*



VBO en sebilla vn espadero dichoso en adquirir bienes de fortuna: y para que su nombre fuese mas claro y conocido, se hizo señor de nao, y no queriendo comprarla, la fabricó en los humeros de sebilla: hizola de mucho porte, y salio la nao muy gallarda, y por ser tal se la tomaron para almiranta de la flota que el año de nouenta y dos yba a la nueua españa: con esto, el espadero, que tenia dineros, la adornó para las fiestas, de los mejores y mas costosos gallardetes que se deuen auer visto en la mar: eran de damasco con muy buena ymagineria de nro redentor y de la virgen santissima y de santos: tenia bandera y gallardete para todos los penoles y topes, quadras y popa y pavezadas: eran tan largos los gallardetes que quando no abia viento era menester añadirlos, porq alcansaba mucha parte dellos a la mar.

fue esta flota del año de nouenta y dos muy desgraciada en salir de la barra de san lucar, porque abiendo alisado para salir tres o quatro vezes en diferentes aguas bi vas, ciempre le fue el viento contrario, y boluia a tomar el aliso: y quando salio yua ya entrado el ynvierno, y como estaba tan fresca la memoria de la flota que el otubre del año de nouenta se abia perdido sobre la costa de la nueua españa, no se atreueron salir aquel año, y se quedó a enbernar carcada en la baya de cadis, donde, quando yba entrado la flota, estaba ardiendo vna nao gran-

de de nicolas de rodas: era nueva del primer viaje: quemola vn hijo suyo cociendo vna caldera de brea.

a nueve de mayo del año siguiente de 1593 salio esta flota de cadiz con mas de sesenta belas, y entre africa y españa se anduuo barlouenteando tres dias esperando que acabasen de cargar dos galeones del adelantado don martin de padilla, porque fuese en compañía de la flota: vno destos dias se enbistieron dos naos nuevas y de vn porte: salieron del encuentro la vna con vn pedaso de cinta menos y la otra con vna tabla brumada y molida: los de la cinta vieron y remediaron luego su daño, mas los de la tabla no pudieron o no quizeron remediarla: y al octavo dia despues de auer salido de la baya la dejaron dos tiros de mosquete de la ysla de la palma sin sacar della otra cosa mas de la gente: dijose que vbo malicia, porque la trayan asegurada y pensauan cobrarla, pero la nao se perdió y no la cobraron: esto se sacó de esperar los galeones: llegó la flota a ocaa, vispera de san juan, sin auerle susedido otro trabajo mas del auerse quemado la nao en la baya: y dejado esta sobre la palma, y al octavo dia despues de auer hecho agua y carne y leña, se partio para la nueva españa donde era muy deseada, y fue bien receuida, porque en aquel tiempo au no se usaua el chocolate y auia muchos naturales, y con la perdida de la flota del año de nouenta y no auer uenido esta el de nouenta y dos, estaba la tierra muy falta de muchas cosas de castilla y de vino: era tanta que se daba por cedula como pan de pocito a peso el quartillo, pero en llegando la flota luego voluio a dos reales y las demas cosas a su ordinario precio: y en san juan de vlua balia vna botija de vino quatro pesos y ciento vna pipa, en que se ve la diferencia de aquellos tiempos si se comparan con estos: no pudieron entrar los dos galeones en el puerto hasta que vbieron alisado despues de muchos dias: del vno se dezia, y era el menor y se llamaua el cruxifixo, que traya dos mill pipos.

todo este viaje lo auia hecho el almiranta y nao del espadero gallardamente: y era tan gran velera que seruia de patacho quando era nesenario: pero el general, aficionado al galeon san martin que era el mayor de los del adelantado, que era muy

velero y de lindo y bien proporcionado galibo y de los mayores o el mayor que abia venido a esta nueva españa, lo tomó para capitana, y a su capitana hizo almiranta ynfamando a la que lo auia cido de que daba balances: pero la que el eligio dio vno tan grande que con el echó muchos ombres a la mar y solo escaparon los que acertaron asirse a la jarcia y mesas de guarnicion quando yban cayendo: y seys que cayeron derechos a la mar se ahogaron, porque no quicieron trauesar la nao a esperar los que venian nadando tras della ni echar la chalupa a tomarlos, mas todos ellos pagaran a su tiempo la pena en la mesma moneda como despues diré.

Antes de salir del puerto contaré vn gracioso asombro que vna noche vbo en vna nao hallandome en ella: era la nao de luys sestin y la que envistio a la que dejaron sobre la ysla de la palma: tenia esta nao vn chinchorro, y con el auian tomado el dia antes mucho pescado, de que tomó alguno vn buen viejo marinero: y metiendolo en vna cera de botijo lo puso detras de su caxa, y acostandose sobre ella a la noche puso sobre la cera del pescado vn duro rreuenque con que se seña, en que tenia atada la llave de su caxa, y vna bayna de cuero crudo en que tenia vn cuchillo carnisero: quando todos estaban durmiendo y en la nao auia sumo cilencio, vino vn gato al olor del pescado, y queriendo meter la cabeza en la cera donde estaba, la metio en el lazo del rreuenque, y sintiendose prender se puso en huyda, con que se le apretó mas el lazo: y saltando de allí abajo, porque estaba en el castillejo de proa, y espantado del ruydo que tras de si lleuava del rreuenque, llaue y bayna, huyendo y saltando por toda la nao no dejó hombre de los que arriba dormian sobre quen no saltase: y todos sin saber que podia ser, se lebanaron atemorizados, y algunos dando voces: con que despertaron a toda la flota: el gato con el ruydo y espanto de la gente se estovo quedo metido en algun rincon, con que sesó el ruydo del gato, y la gente, aunque atemorizada, se voluio a sus puestos: mas el gato en el cilencio salio de donde estaba: mas en mouiendose, como sintio el ruydo del rreueque, dio a huyr y le fue forsozo hazer segunda estacion por los mes-

mos pasos, y entrando en la camara de popa andubo mas desatinado, y quando acertó con la puerta salio sin tino: y vn marinero que lo vio, sin sauer que fuese, corrio tras del gato, que acozado se metio detras de vn gallinero donde se estubo sin mouerse: y el marinero que lo vio entrar y no salir, se acercó al gallinero, y no cintiendo rruydo, entendiendo que era cosa de la otra vida, le dijo, de parte de dios te mando que me digas quien eres y que quieres: a esto estaban todos presentes, y biendo que ni respondia ni se mouia, se bolvieron a sus rranchos: y en sosegandose volvio a salir el gato y con el mismo roydo y espanto a saltar sobre todos, con que mas espantados se lebantaron: y con el grande asombro, rruydo y voces, el gato desatinado cayó por la escotilla abajo entre cubiertas, donde fue el alboroto y espanto mayor en la gente que allí dormia, por cer mayor la escuridad: y con grande confucion acudieron todos a subir por vn pequeño escotillon donde forsejando cada vno queria ser el primero en subir arriba: y con el asombro daban voces, y vnos dezian que abia pasado por esima de ellos, otros que le auian tentado la cola y tenia los pelos duros, y otros que abian sentido echar lastre abajo: con esto era el asombro en todos mayor de lo que se puede dezir: y los de las otras naos preguntaban que era la causa de tanto desasosiego y alboroto, y nadie sabia que responder.

en tanta confucion se determinan ensender vna candela y buscar si era cosa desta vida la que así los tenia espantados: y como para esto auian de bajar abajo no abia quien tubiese animo para bajar solo a ensenderla: y concertandose dos bajaron y ensendieron la candela, y uuscando los rincones de la nao hallaron al gato muy atemorizado, escodido entre las dujas de vn cable: estaba la gente tan atemorizada, segun despues confesaron, que si no vieran que abia sido el gato no quedara hombre en la na, todos la desanpararan.

la flota se detubo en el puerto de san juan de vlua esperando la plata cazi vn año: partiose del puerto a los dos o tres de julio, y a un mes de la nauegacion se quedó en la mar el galeon crucifixo sin que vbiese abido tormenta, mas de que vna noche

dio vna cocollada y con ella echó el trinquete y baupres en la mar, y por ser de noche y ir entonses el galeon al sotavento de toda la flota, fue ventura verlo de la almiranta bieja y los de otra nao: aquella noche nos quedamos con el y la otra nao velejó lo que pudo hasta que alcansó la flota, y el dia siguiente volvio toda allí, y sacando del galeon toda la gente y algunas cosas de precio, se quedó en aquel mar sin otro daño ni hazer gota de agua, y estando, segun dezian, facil la arribada a puerto rrico: despues se supo que pasados seys meses lo toparon yngleses y se cargaron de las cosas que en el hallaron: en aquellos dias descubrio la capitana sobre el cabo de sⁿ anton cinco o seys galeones que para escolta nos esperauan: y por no abatirles la bandera, segun se dijo, en descubriendolos, como si fueran enemigos, arribó huyendo dellos a popa, y toda la flota siguió a su capitana: y los galeones cansados de esperar se boluieron a la habana, donde estaba esperando a la flota toda el armada y flota de tierra firme: a nra flota le dio vna tormenta que la desbarató, y la capitana estubo en mucho peligro de perderse, y escupio mucha estopa de los costados, y quando nos juntamos traya muchas costuras cosidas con duelas de pipa: por esta causa y por ser los vientos contrarios tardamos dende san jun de ulua a la habana sesenta y dos dias, cosa que no a susedido antes ni despues.

quando entramos en la habana, donde nos estan esperand el armada y flota de tierra firme para hazer luego el viaje a españa, ya era entrado setiembre, y por venir entrando el ynbierno se quedaron todos a envernar en la habana: en este tiempo enbio el general de los galeones al de la nueba españa por la plata de aquel año a tierra firme, y el por no verse en su galeon en otro peligro como el pasado, sin reparar en que era liuiandad trocar en cada puerto capitanas, voluio a tomar la que avia dejado y dio al almirante el galeon san martin en que despues miserablemente se ahogó con cazi toda su gente.

en estos dias trugeron en vn felipote de la florida presos a unos hombres, porque avian muerto a su gouernador: deziase que porq quando enviaba por el acetuado a la nueua españa,